

Hà Nội, ngày 28 tháng 10 năm 2009

Số: 1920/QLCL-CL1

V/v: Ô-x-trây-li-a áp dụng quy định mới liên
quan đến khối lượng tịnh sản phẩm TS

Kính gửi: - Các Trung tâm Chất lượng nông lâm sản và thủy sản vùng 1-6;
- Các doanh nghiệp chế biến thủy sản xuất khẩu

Cục Quản lý Chất lượng Nông Lâm sản và Thủy sản nhận được công văn số 10034/BCT-KV1 ngày 08/10/2009 của Bộ Công Thương thông báo Chính quyền Bang Victoria (Ô-x-trây-li-a) ban hành quy định về đo lường thương mại sửa đổi năm 2009 (kiểm tra khối lượng tịnh thủy sản bao gói sẵn nhập khẩu), có hiệu lực từ 23/6/2009. Nội dung sửa đổi chủ yếu mô tả thủ tục xác định khối lượng tịnh (net weight). Cụ thể:

- Kể từ ngày 01/11/2009, Cơ quan chứng nhận sẽ tiến hành kiểm tra khối lượng tịnh (net weight) của sản phẩm bao gói sẵn nhập khẩu. Khối lượng tịnh là khối lượng của sản phẩm không bao gồm vật liệu bao gói, đối với trường hợp thủy sản đông lạnh không bao gồm nước đá và khối lượng mạ băng.

(Xem quy định được gửi kèm và hướng dẫn quy trình kiểm tra khối lượng tịnh của bang Victoria tại địa chỉ: <http://www.legislation.vic.gov.au>)

- Theo quy định, các thông tin về khối lượng tịnh (net weight) của sản phẩm, tên và địa chỉ của cơ sở sản xuất đóng gói phải được thể hiện rõ trên bao bì sản phẩm. Trường hợp kiểm tra phát hiện khối lượng tịnh của sản phẩm không đúng với khối lượng in trên bao bì sẽ áp dụng mức phạt tiền 20.000 đô la Ô-x-trây-li-a đối với cá nhân và 100.000 đô la đối với doanh nghiệp vi phạm.

Nhằm tránh các vướng mắc trong xuất khẩu thủy sản vào thị trường Ô-x-trây-li-a (bang Victoria), ảnh hưởng đến uy tín doanh nghiệp nói riêng, sản phẩm thủy sản Việt Nam nói chung, Cục Quản lý Chất lượng Nông Lâm sản và Thủy sản đề nghị:

1. Các doanh nghiệp chế biến thủy sản xuất khẩu:

- Nghiên cứu kỹ Quy định mới về kiểm tra khối lượng tịnh của bang Victoria và nghiêm túc tuân thủ việc ghi nhãn trên bao bì khi xuất khẩu vào thị trường này.

2. Các Trung tâm Chất lượng NLTS vùng:


- Phổ biến, hướng dẫn các doanh nghiệp chế biến thủy sản xuất khẩu thuộc địa bàn tuân thủ quy định nêu trên khi xuất khẩu thủy sản vào Ô-x-trây-li-a.

- Tham khảo quy trình kiểm tra khối lượng tịnh và thực hiện đúng yêu cầu của Ô-x-trây-li-a khi tiến hành kiểm tra cảm quan, ngoại quan các lô hàng thủy sản XK vào thị trường này.

Đề nghị các đơn vị lưu ý thực hiện tốt.

Nơi nhận:

- Như trên;
- TT Lương Lê Phương (để b/c);
- PC/TPT Nguyễn Như Tiệp (để b/c);
- VASIEP (để p/hợp);
- Phòng KH-TH (website Cục);
- Lưu VT, CL1.

KT. CỤC TRƯỞNG
PHÓ CỤC TRƯỞNG

Trần Bích Nga



Department of Justice

Director
Consumer Affairs Victoria

Level 17, 121 Exhibition Street
Melbourne, Victoria 3000
GPO Box 123
Melbourne, Victoria 3001
Telephone: (03) 8684 6017
Facsimile: (03) 8684 6040
Email: consumer@justice.vic.gov.au
DX210220 CD/09/1246473

**The Manager
Seafood Importers Association of Australia Ltd
PO Box 170
Jannali NSW 2226**

Dear Stakeholder

I am writing to inform you of the changes Victoria has recently made to its *Trade Measurement Regulations 2007* as part of a national commitment to the ongoing review of trade measurement legislation.

The *Trade Measurement Amendment Regulations 2009* include the introduction of a standardised inspection test to ensure the weight of ice is not included in the overall weight of pre-packed frozen fish. The new test will ensure that Australian wholesalers, retailers and consumers get the best value from their seafood purchases.

The amendment came into place on 23 June 2009, but to allow importers, packers and sellers of pre-packed frozen fish to adjust to the new requirements, Consumer Affairs Victoria will not be conducting compliance tests until 1 November 2009. From this date, Inspectors will commence a targeted compliance program and will be conducting tests on pre-packed frozen fish using a partial thaw test.

Consumer Affairs Victoria would like to remind importers, packers and sellers of pre-packed frozen fish that it is an offence to include the weight of ice in the net weight of an article and, if detected, enforcement action will be taken. The maximum penalty for a proven breach of the law for short measure pre-packed frozen fish is in excess of \$20,000 for an individual and \$100,000 for a company.

Please see the enclosed fact sheet for more information about the test. The full test procedure can be found in the amended regulation 88 of the *Trade Measurements Regulations 2007*, available at www.legislation.vic.gov.au.

For further information on the pre-packed frozen fish test please contact Russell Jackson, Technical Manager Trade Measurement at Consumer Affairs Victoria on (03) 8684 6280.

Yours Sincerely

**Dr Claire Noone
Director**

09590184

Frozen Fish Factsheet

Weighing pre-packed frozen fish

To discourage the unethical practice of including ice in the measurement of the net weight of pre-packed frozen fish products, trade measurement legislation has been amended.

Need more information?

Call Consumer Affairs
Victoria on 1300 55 81 81

What are the amendments?

The amendments describe the procedure to be used when testing the net weight of frozen fish packages. These changes were introduced with the support of key fish industry stakeholders and after extensive industry consultation on the development of an acceptable test.

The amendment applies to packers, importers and sellers of pre-packed frozen fish and helps to ensure that purchasers of pre-packed frozen fish receive the correct measure and value for their money.

Testing changes

Trade measurement legislation has always applied to pre-packed frozen fish and this has not changed. What has changed is the introduction of a standard test to be used when determining the net weight of all pre-packed frozen fish. This test uses the partial thaw method and is based on the international Codex standard. It clarifies the legal basis for determining the net weight of pre-packed ice glazed fish or fish with ice in the package.

Consumer Affairs Victoria Trade Measurement Inspectors will use this new test to determine the net weight when they are inspecting packages of frozen fish.

Packers, importers or sellers of pre-packed frozen fish products may choose to introduce the new test into sampling plans as part of their compliance program, to ensure that pre-packed frozen fish complies with the requirement that the deglazed net weight of the frozen fish is not less than the stated measurement marking.

The full test procedure and required test equipment is explained in Regulation 88 of the Trade Measurement Regulations 2007.

A copy of these regulations may be viewed or downloaded at www.legislation.vic.gov.au.

How is the word 'fish' defined?

'Fish' is defined in the amended legislation as a package containing the whole or part of, or any number of, any cold blooded aquatic vertebrate or invertebrate including shellfish. It does not include an amphibian or a reptile.

Frozen Fish Factsheet

Weighing pre-packed frozen fish

Need more information?

Call Consumer Affairs
Victoria on 1300 55 81 81

Marking of pre-packed fish

All pre-packed articles (unless exempt) are required to be marked with a statement of the measurement of the article and the name and street address of the packer. The statement of measurement must be the net weight of the product, excluding any packaging material, and in the case of pre-packed frozen fish also excluding ice.

Penalties

It is an offence to include the weight of ice or glaze in the net weight of a package of frozen fish. Penalties for a breach of the trade measurement legislation may exceed \$20,000 for an individual or \$100,000 for a company.

How is the test conducted?

- The fish is removed from the packaging and placed in a sieve
- The sieve and fish are placed in a water bath at approximately 25°C
- The fish is kept immersed until surface ice is removed
- The sieve is removed and drained for two minutes
- If practicable remove excess water with a towel
- The sieve and fish are weighed
- The mass of the sieve is deducted to give the mass of the fish

More questions about packaging requirements?

If you wish to clarify the pre-packed frozen fish packaging requirements under the Trade Measurement Legislation, you can contact the Trade Measurement section of Consumer Affairs Victoria on 8684 6200.

General information about trade measurement requirements for pre-packed goods is contained in the Consumer Affairs Victoria publication *Trade Measurement Guide for packers importers and sellers of pre-packed articles* which can be found at www.consumer.vic.gov.au/trademeasurement.

You can also contact your local trade measurement inspector on 1300 365 500.